

Vocabulari de la música

Presentació [extreta de l'edició en paper]

No hi ha dubte que la música es pot considerar una de les manifestacions més importants i més arrelades de la nostra cultura. N'és una prova que, a les nostres terres, no es concep cap festa on no estiga present, i fins i tot amb un paper preponderant o, més encara, absolutament protagonista. Però entre nosaltres la música no és tan sols un element més entre tots aquells que configuren la nostra tradició festiva, sinó que es pot afirmar que les societats musicals són, actualment, el principal agent cultural de la Comunitat Valenciana i que constitueixen una xarxa ben consolidada i en contínua activitat. És sabut per tots que és difícil trobar un municipi valencià, per menut que siga, on no hi haja almenys una banda de música, però la importància de les nostres societats musicals va molt més enllà: es tradueix en l'existència de 539 entitats, que representen el 50 per cent de les que hi ha a tot l'Estat espanyol i que aglutinen 40.000 músics, 60.000 alumnes en escoles de música i 220.000 socis. Sens dubte, la base d'esta tradició musical rau en la tasca social, cultural i educativa duta a terme per les escoles de música, unes entitats que van començar a desenvolupar-se durant el segle XIX, en un context social i històric en què la major part dels nostres xiquets no tenien cap possibilitat d'accedir a la formació que s'impartia en els conservatoris ni, evidentment, a les classes particulars reservades a l'elit burgesa. Des d'esta perspectiva, les escoles locals, unides invariablement a les bandes de música, posaren a l'abast de molts xiquets valencians la possibilitat d'accedir a l'aprenentatge reglat de la música. Es pot dir que propiciaren una autèntica democratització de la formació musical, i això, amb el pas del temps, ha donat com a resultat la sòlida preparació en esta disciplina de centenars de milers de xiquets valencians, molts dels quals han acabat convertint-se en professionals de la música. No resulta estrany, per tant, que la Comunitat Valenciana s'haja convertit en una gran exportadora de talent musical, i que, a hores d'ara, puguem trobar músics valencians arreu del món. 9 Conscient de la importantíssima presència que té la música tant en la tradició com en l'actualitat de la societat valenciana, l'Acadèmia Valenciana de la Llengua fa temps que col·labora amb la Federació de Societats Musicals de la Comunitat Valenciana en diversos projectes que tenen un mateix objectiu: acostar a la població en general i als professionals de la música en particular la terminologia valenciana pròpia d'esta disciplina. Com a resultat d'esta col·laboració, l'any 2013 vam presentar este Vocabulari de la música, que ara reeditem, una obra confeccionada a través de la Comissió de Llenguatges Específics de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua que va comptar amb l'inestimable assessorament de la Federació de Societats Musicals de la Comunitat Valenciana. Cal dir que l'objectiu fonamental d'esta publicació és, a més de difondre la forma valenciana d'una àmplia selecció de termes usats en l'àmbit musical, donar-ne una definició senzilla i intel·ligible, a fi que el vocabulari també resulte accessible a l'usuari noïfit en la matèria. Es proporciona, així mateix, la traducció al castellà i a l'anglès de tots els termes incorporats i també s'hi inclouen dos apèndixs en què es partix d'estes llengües per a donar l'equivalència en valencià. Es pretén, d'esta manera, que l'usuari potencial del vocabulari dispose de diverses vies per a accedir a la forma

valenciana correcta de cada paraula o locució arreplegada en esta obra. Com sempre, l'AVL està plenament oberta a tots aquells suggeriments o aportacions que els lectors d'este vocabulari ens facen arribar i que, n'estem segurs, contribuiran a enriquir i a millorar posteriors edicions de l'obra que tenen a les seues mans.

Ramon Ferrer Navarro
President de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua